

Billhorner Kanalstraße 69  
 20539 Hamburg

 Telefon: +49 (40) 789 48 - 0  
 Durchwahl: - 280  
 Telefax: +49 (40) 33 78 95  
 E-Mail: HB@navis-ag.com  
 Internet: www.navis-ag.com

NAVIS AG · Postfach 10 48 48 · 20033 Hamburg

## **Wichtige Informationen für Exporteure für Verladungen per Seefracht oder Luftfracht nach NEUSEELAND!**

 Hamburg · Bremen · Hannover · Freiberg  
 Rotterdam · Antwerpen · Barcelona

Kontakt: Heino Beimgraben

Unsere Ref.: HB / 01 / 186447

Hamburg, 20.08.2018

## **Saisonale Behandlungspflicht gegen die Marmorierte Baumwanze („Brown marmorated stink bug requirements“) für bestimmte Warenarten bei Verladungen per Seefracht oder Luftfracht nach NEUSEELAND vom 01.09.2018 bis 30.04.2019**

Sehr geehrte Damen und Herren,

das neuseeländische Ministry for Primary Industries (MPI) hat eine zeitlich begrenzte **Behandlungspflicht für bestimmte Warenarten** festgelegt, die per **Seefracht oder Luftfracht** aus bestimmten Risikoländern **nach Neuseeland** verladen werden. Zwischen **1. September 2018 und 30. April 2019** müssen Güter dieser Warengruppen - bezogen auf das Verschiffungsdatum - begast oder hitzebehandelt werden, um die Einfuhr der für das neuseeländische Ökosystem gefährlichen Marmorierten Baumwanze (engl. Brown Marmorated Stink Bugs = BMSB) zu verhindern. Diese Importvorschriften sind strikt einzuhalten. Liegt kein korrektes **BMSB Treatment Certificate** vor, können die neuseeländischen Behörden die Behandlung oder Vernichtung der Ware vor Ort in Neuseeland oder die Rückverschiffung jeweils auf Kosten der Ware anordnen. **Verbindliche Informationen** zum Thema „Brown marmorated stink bug requirements“ erhalten Sie auf der Internetseite des Ministry for Primary Industries (MPI):

<https://www.mpi.govt.nz/importing/other/vehicles-and-machinery/requirements/brown-marmorated-stink-bug-requirements/>

Wichtige Eckpunkte dieser neuseeländ. Importvorschriften haben wir im Folgenden zusammengefasst:

### **Auch Deutschland zählt zu den derzeit 16 sogenannten „Schedule 3 risk countries“:**

Austria	Bulgaria	France	Georgia	<b>Germany</b>
Greece	Hungary	Italy	Liechtenstein	Romania
Russia	Serbia	Slovenia	Spain	Switzerland
USA				

### **Folgende Warenarten in Neuseeland zählen derzeit zu den „Target risk goods“:**

New and used <b>vehicles</b>	New and used <b>machinery</b>	New and used <b>equipment</b> (for vehicles and machinery)
---------------------------------	----------------------------------	---

“The Ministry for Primary Industries (MPI) issued the new **import health standard (IHS)** and related guidance document. The IHS comes into force on 1 September 2018. The definition of vehicles and machinery is broad – check which goods are included in the IHS.”

Sitz und Gerichtsstand in Hamburg · Registergericht Hamburg B 59688 · USt.-IdNr.: DE 811908626 · Steuernummer: 46/746/00823  
 Vorsitzender des Aufsichtsrates: Kay A. Espey · Vorstand: Remo Stork (Vorsitzender) und Dr. Volker Steinmeyer  
 Wir arbeiten ausschließlich auf Grundlage der Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen 2017 (ADSp 2017).

Die ADSp 2017 können Sie im Internet unter [www.navis-ag.com/agb](http://www.navis-ag.com/agb) einsehen.

**Hinweis:** Die ADSp 2017 weichen in Ziffer 23 hinsichtlich des Haftungshöchstbetrages für Güterschäden (§ 431 HGB) vom Gesetz ab, indem sie die Haftung bei multimodalen Transporten unter Einschluss einer Seebeförderung und bei unbekanntem Schadenort auf 2 SZR/kg und im Übrigen die Regelhaftung von 8,33 SZR/kg zusätzlich auf 1,25 Millionen Euro je Schadenfall sowie 2,5 Millionen Euro je Schadenereignis, mindestens aber 2 SZR/kg, beschränken.

Unsere Datenschutzerklärung kann unter <https://www.navis-ag.com/datenschutz/> eingesehen werden.

### Exempt goods:

The following goods don't require MPI-approved treatment (using fumigation, heat or insecticides):

1. **All new air-freighted risk goods** (excluding entire vehicles or large machinery from Japan and Schedule 3 countries during the risk season).
2. **New (not field-tested) items in the exempt list below that are packaged:**
  - a) in cartons or on pallets immediately after manufacture, or
  - b) in impervious packaging at a subsequent packing point under the direct control of the manufacturer and shipped in sea containers for direct sale. Items repackaged at a separate location that isn't controlled by the manufacturing company aren't exempt because cross-contamination with BMSB could occur.

### Exempt items for #2 above include:

- bakery, food processing and restaurant equipment
- bicycles and bicycle parts (including electric units)
- boat parts
- car parts
- children's sports equipment/toys (for example, scooters, in-line or roller skates, skateboards)
- exercise equipment (for example, exercycles, rowing machines, and treadmills)
- filters (for example, air conditioning or automotive)
- hand tools and hardware and home handyman items
- household appliances and their parts (for example, dishwashers, dryers, ovens, vacuums, washing machines, or waste disposal units for domestic use)
- laboratory equipment
- motorbikes, motor scooters, quad bikes, side-by-side racers/vehicles (whether electric or liquid fuelled) and parts of these items
- tyres (new and containerised)
- power tools for domestic or home handyman use.

### BMSB measures for target risk goods:

- must be cleaned and treated to control BMSB if from Schedule 3 countries
- may be inspected on arrival in New Zealand if from a country of concern for BMSB.

You (Importer) must provide documentation to MPI showing your goods meet the requirements of the IHS for Vehicles, Machinery and Equipment.

### Alle „Target high risk goods“ müssen je nach Verladeart wie folgt behandelt werden:

#### 1.) LCL-Sendungen und Sammelcontainer (FAK):

Für **LCL-Sendungen**, die im Sammelcontainer nach Neuseeland verladen werden, heißt es: „vehicles and machinery may be included with other goods in a container. Importers may want to treat these vehicles or machinery immediately prior to loading into the container, so that the whole container does not require treatment on arrival in New Zealand“.

#### 2.) Verladungen per Open Top Container, Flat Rack Container oder Break Bulk:

Diese Verladungen müssen vor der Verschiffung in Deutschland bzw. Europa behandelt werden: “We class **flat racks, open top, and soft-top containers** as break bulk because BMSB could escape from them. If these arrive untreated, they may not be allowed off the ship and are likely to be reshipped. Targeted risk goods shipped as **break bulk** (not in containers) during the BMSB season from Schedule 3 countries and Japan must meet requirements in the IHS for Vehicles, Machinery, and Equipment. This applies unless they are under an MPI-approved system or safeguarding arrangements. Break-bulk goods must be treated within 120 hours of loading for shipment from Schedule 3 countries.

#### 3.) FCL-Verladungen per 20' Standard / 40' Standard und 40' HC Container:

Vehicles and machinery shipped as FCL (full container load) and FCX (full container load from multiple suppliers) must meet the same requirements as break bulk goods. For Schedule 3 countries, they must be treated before they arrive or may be treated on arrival. This applies to all target goods except those under MPI-approved systems or safeguarding arrangements. Containerised goods from BMSB risk countries may be treated up to 21 days before they are shipped.

**Folgende Behandlungsmethoden sind zugleich in Neuseeland und in der EU zugelassen:**

- a) Heat Treatment (Hitzebehandlung)
- b) Sulfuryl Fluoride Fumigation (Begasung mit Sulfurylfluorid)

Im Gegensatz zu den australischen „BMSB measures“ müssen deutsche (überseeische) Behandlungsfirmen nicht explizit durch die neuseeländische MPI - Behörde zugelassen sein.

**Treatment certificate for treated goods:**

Where treatment is required, a treatment certificate must:

- identify the cargo treated and include a unique identifiable link to the consignment
- specify the date of BMSB treatment, the type of treatment, and the treatment duration
- state the actual concentration of gas (if fumigated) achieved and the temperature inside the enclosure
- declare that the goods were treated prior to any plastic wrapping.

Cargo must be labelled as treated.

**Konsequenzen der BMSB-Vorschriften für Export-See Verladungen nach Neuseeland:**

1.) Sowohl in Deutschland (Europa) als auch in Neuseeland sind die gegenwärtigen Kapazitäten für die Behandlung der Waren geringer als die prognostizierten Transportmengen nach Neuseeland - zumal diese Behandlungskapazitäten in Deutschland unter anderem auch für Verladungen nach Australien in Anspruch genommen werden.

2.) Der gewohnte reibungslose Transportablauf betroffener Güter ab Werk zum Seehafen und die Verladung auf das Seeschiff nach Neuseeland ist aufgrund der BMSB-Vorschriften nicht mehr möglich. LCL-Sendungen und beladene Container müssen am inländischen Verladeort früher übernommen werden, damit eine Behandlung der betroffenen Güter rechtzeitig vor dem Anlieferchluss für das jeweilige Seeschiff möglich ist. Eine zeitliche Koordinierung der Behandlung des Containers und das Erreichen des Anlieferchlusses am Seehafenterminal können aufgrund der Kapazitätsengpässe aber derzeit nicht garantiert werden.

3.) Zu den bisherigen in aller Regel im Vorwege feststehenden Transportkosten ab Werk bis FOB Verschiffungshafen bzw. bis CFR neuseeländischem Bestimmungshafen kommen aufgrund der BMSB-Vorschriften Kosten für die Behandlung der Ware hinzu. Diese Kosten beinhalten: Behandlung der LCL-Sendung bzw. des Containers, Umfuhr des Containers zum zugelassenen Behandlungsort und anschließend Umfuhr zum Hafenterminal des Seeschiffes. Zudem können aufgrund der für die Behandlung der Container notwendigen Zeit weitere Zusatzkosten für Container-Detention, Container-Demurrage und Container-Storage im Hafenterminal entstehen. Die Reedereien und Hafenterminals gewähren nur ein Zeitfenster von wenigen Tagen, ohne dass solche Zusatzkosten entstehen. Die NAVIS wird im Rahmen der Transportdisposition versuchen, diese Zusatzkosten nicht entstehen zu lassen bzw. zu minimieren. Im Vorwege zu garantieren, dass diese Zusatzkosten nicht entstehen werden, ist leider nicht möglich.

**Was ist für Exporteure zu tun?**

1.) Prüfen Sie genau, ob Ihre Ware zu den „**Target risk goods**“ zählen. Wenn ja, informieren Sie Ihren Kunden in Neuseeland umgehend über die „Brown marmorated stink bug requirements“ und über die daraus resultierenden möglichen Verzögerungen in der Lieferung sowie den möglichen erhöhten Kosten aufgrund der vorgeschriebenen „BMSB measures“.

2.) Sofern Ihre Ware zu den „**Exempt goods**“ zählt, fordern Sie von Ihrem Kunden in Neuseeland eine exakte Information ab, durch welche Art der Dokumentation Sie den Nachweis für den „Exempt goods – Status“ erbringen müssen.

3.) Veranlassen Sie eine Verladung nach Neuseeland nur dann, sofern Sie sicher sind, dass die **neuseeländischen BMSB-Vorschriften** für Ihre Sendung eingehalten werden können.

4.) Bleiben Sie mit Ihrem **Ansprechpartner bei der NAVIS** in engem Kontakt, um zu klären, ob und wann für Ihre Sendung mit „Target risk goods“ eine BMSB-Behandlung vor der Verschiffung möglich ist.